



MAN-159-0002-D

**EN** Safety Warnings and Approvals Information.**ES** Advertencias de Seguridad e Información de Aprobaciones.**FR** Informations sur les Avertissements de Sécurité et les Autorisations.

This document applies to the following family of devices:  
/ Este document afecta a los siguientes dispositivos:  
/ Ce document s'applique à la famille de produit :

- SpillSens (S159 / \* / \* / IS / \*)

**SAFETY****EN**

- Carefully read the information in this document and on the packaging before using the product. Retain all documentation for future reference.
- **WARNING:** When this equipment is being used, installed, adjusted or serviced this must be undertaken by suitably qualified personnel familiar with the construction and operation of the equipment and the hazards of any utility network.
- When used in an ATEX / IECEx environment, this equipment must be installed by a fully ATEX / IECEx trained installer.
- When installing in an ATEX / IECEx environment, ensure only ATEX / IECEx approved logger, sensors and accessories are used (check each product label to confirm). Ensure accessories are compatible with the equipment. Refer to the user guide for more information.
- **CHOKING HAZARD** – Contains small parts. Keep out of the reach of small children.
- Designed for outdoor use in areas that may become flooded resulting in the equipment becoming soiled. Wear appropriate protective clothing when installing or removing the product from the installation site. Protective clothing is also required when cleaning the equipment.
- Do not disassemble or modify the equipment. Contains a seal to protect against water and moisture ingress. Water ingress may cause damage to equipment.

**Use and Handling**

- The equipment contains sensitive parts that can be damaged by incorrect handling. Do not throw or drop the equipment or subject it to mechanical shock. When transporting in a vehicle, ensure the devices are secured and adequately cushioned, so they cannot fall and so that no damage can occur.
- Install equipment securely, as described in the user-guide.
- No user-serviceable parts inside. The equipment must only be serviced or disassembled by the manufacturer or its authorised repair centre.
- Normal operating temperature: -20°C to +60°C. Do not mount on apparatus that can exceed this temperature range.
- Store unused equipment in the original packaging. The equipment can become damaged by applying heavy loads or forces to it.

- The equipment may be cleaned by use of a soft cloth lightly moistened with a mild cleaning fluid (e.g. a diluted domestic dish-washing liquid). A disinfectant solution may be used to sanitise if required (e.g. a diluted domestic disinfectant).
- Ensure all connection points have a water-tight cover attached during cleaning, to prevent water ingress. When the connectors are not in use, keep the inside of the connectors clean. Do not allow liquid, moisture, or small particles to enter the equipment or connector. Do not pressure-wash as it may damage the equipment.

**Waste Electrical and Electronic Equipment and the Battery Directive**

Disposal and recycling: When the equipment or its batteries reach the end of their useful life, they must be disposed of responsibly, according to any applicable country or municipal regulations. Do not dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment or batteries as normal domestic waste; they must be taken by the user to a separate waste collection point designated for safe handling and recycling in accordance with local laws.

Waste Electrical and Electronic Equipment and batteries contain materials that, when correctly processed, may be recovered and recycled. Recycling product reduces the need of new raw materials and also reduces the amount of material that is sent for disposal as landfill. Improper handling and disposal can be harmful to your health and the environment. For more information regarding where the equipment can be accepted for recycling, please contact your local authority, recycling center, distributor or visit the website <http://www.hwmglobal.com/company-documents/>

**Waste Electrical and Electronic Equipment.**

HWM-Water Ltd is a registered producer of Electrical and Electronic Equipment in the United Kingdom (registration number WEE/AE0049TZ). Our products fall under category 9 (Monitoring and Control Instruments) of The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations. We take all environmental issues seriously and fully comply with the requirements for collection, recycling and reporting of waste products.

HWM-Water Ltd is responsible for Waste Electrical and Electronic Equipment from customers in the United Kingdom provided that:

The equipment was produced by HWM-Water Ltd (Palmer Environmental / Radcom Technologies / Radiotech / ASL Holdings Ltd) and supplied on or after 13th August 2005. or

The equipment was supplied before 13th August 2005 and has been directly replaced by HWM-Water Ltd products manufactured since 13th August 2005.

HWM-Water products supplied after 13th August 2005 can be identified by the following symbol:



Under HWM-Water Ltd.'s Terms and Conditions of Sale, customers are responsible for the cost of returning waste electrical and electronic equipment to HWM-Water Ltd and we are responsible for the costs of recycling and reporting on that waste.

Instructions for returning Waste Electrical and Electronic Equipment:

- (1) Ensure that the Waste Electrical and Electronic Equipment meets one of the two conditions above.
- (2) Return the Waste Electrical and Electronic Equipment to HWM-Water Ltd.

In accordance with the regulations, customers outside the United Kingdom are responsible for Waste Electrical and Electronic Equipment.

A licensed waste carrier must be used for transporting all waste.

For more information on Waste Electrical and Electronic Equipment compliance or the Battery Directive please e-mail [CSservice@hwm-water.com](mailto:CSservice@hwm-water.com) or phone +44 (0)1633 489 479

**Regulatory Compliance Statement:**

Hereby, HWM-Water Ltd declares that this equipment is in compliance with applicable EU Directives and the relevant UK Statutory Instruments requirements.

A copy of the full text of the UK and EU declarations of conformity is available at the following URL:

[www.hwmglobal.com/product-approvals/](http://www.hwmglobal.com/product-approvals/)

**FCC Compliance Information:**

Fluid Conservation Systems,  
1960 Old Gatesburg Road, Suite 150,  
State College, PA 16803  
T: 1-800-531-5465

The following product models:

SpillSens (S159 / \* / \* / IS / \*)

Comply with the rules, as applicable.

**FCC compliance statement:**

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

**Industry Canada – Compliance Statement:**

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
CAN ICES 003A / NMB 003A

**CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD ES**

- Lea cuidadosamente la información en este documento y en el embalaje antes de usar el producto. Conserve toda la documentación para futuras referencias.
- **ADVERTENCIA:** Cuando este equipo se utilice, instale, ajuste o repare, debe ser manipulado por personal debidamente cualificado que esté familiarizado con el equipo, su operación y los peligros de cualquier red de servicios públicos.
- Cuando se utiliza en un entorno ATEX / IECEx, este equipo debe ser instalado por un instalador totalmente capacitado en ATEX / IECEx.
- Al realizar la instalación en un entorno ATEX / IECEx, asegúrese de utilizar únicamente el registrador, los sensores y los accesorios que sean ATEX / IECEx (consulte la etiqueta de cada producto para confirmar). Asegúrese de que los accesorios sean compatibles con el equipo. Consulte la guía del usuario para obtener más información.
- **PELIGRO DE ASFIXIA:** contiene piezas pequeñas. Mantener fuera del alcance de los niños pequeños.
- Diseñado para uso al aire libre en áreas que pueden inundarse y ocasionar que el equipo se ensucie. Use ropa protectora adecuada cuando instale o retire el producto del lugar de instalación. También se requiere ropa de protección al limpiar el equipo.
- No desmonte ni modifique el equipo. Contiene un sello para proteger contra la entrada de agua y humedad. La entrada de agua puede dañar el equipo.

**Uso y manejo**

- El equipo contiene partes sensibles que pueden dañarse por un manejo incorrecto. No tire ni deje caer el equipo ni lo someta a golpes mecánicos. Al transportar en un vehículo, asegúrese de que los dispositivos estén asegurados y adecuadamente amortiguados, para que no puedan caerse y que no se produzcan daños.
- Instale el equipo de forma segura, como se describe en la guía del usuario.
- No hay partes internas que puedan ser reparadas por el usuario. El equipo solo debe ser reparado o desmontado por el fabricante o su centro de reparaciones autorizado.
- Temperatura de funcionamiento normal: -20 ° C a + 60 ° C. No lo monte en aparatos que puedan exceder este rango de temperatura.
- Almacene los registradores no utilizados en el embalaje original. El equipo puede dañarse al aplicarle cargas pesadas o fuerzas.
- El equipo se puede limpiar con un paño suave ligeramente humedecido con un líquido limpiador suave (por ejemplo, un líquido de lavado de platos doméstico diluido). Se puede usar una solución desinfectante para desinfectar si es necesario (por ejemplo, un desinfectante doméstico diluido).
- Asegúrese de que todos los puntos de conexión tengan una cubierta hermética colocada durante la limpieza, para evitar la entrada de agua. Cuando los conectores no estén en uso, mantenga limpio el interior de los conectores. No permita que entren líquidos, humedad o partículas pequeñas en el equipo o el conector. No lave a presión, ya que podría dañar el equipo.

**Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la directiva de baterías.**

Desecho y reciclaje: cuando el equipo o sus baterías alcancen el final de su vida útil, deben desecharse de manera responsable, de acuerdo con las normativas nacionales o municipales aplicables. No deseche los equipos eléctricos o electrónicos o las baterías como residuos domésticos normales; deben ser llevados por el usuario a un punto limpio de recolección de desechos designado para su manejo y reciclaje seguros de acuerdo con las leyes locales.

Los desechos de equipos eléctricos y electrónicos y las baterías contienen materiales que, cuando se procesan correctamente, pueden recuperarse y reciclarse. El reciclaje del producto reduce la necesidad de nuevas materias primas y también reduce la cantidad de material que se envía para su eliminación en vertederos. El manejo y la eliminación inadecuados pueden ser perjudiciales para su salud y el medio ambiente. Para obtener más información sobre dónde se puede enviar el equipo para su reciclaje, comuníquese con su autoridad local, centro de reciclaje, distribuidor o visite el sitio web

<http://www.hwmglobal.com/company-documents/>

### Residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

HWM-Water Ltd es un productor registrado de equipos eléctricos y electrónicos en el Reino Unido (número de registro WEE / AE0049TZ). Nuestros productos están incluidos en la categoría 9 (Instrumentos de monitoreo y control) de la Normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Nos tomamos en serio todos los problemas medioambientales y cumplimos totalmente con los requisitos de recolección, reciclaje y notificación de productos de desecho.

HWM-Water Ltd es responsable del desecho de equipos eléctricos y electrónicos de los clientes en el Reino Unido siempre que:

El equipo fue producido por HWM-Water Ltd (Palmer Environmental / Radcom Technologies / Radiotech / ASL Holdings Ltd) y se suministró el 13 de agosto de 2005 o después de esa fecha.

El equipo se suministró antes del 13 de agosto de 2005 y ha sido reemplazado directamente por los productos de HWM-Water Ltd fabricados desde el 13 de agosto de 2005.

Productos HWM-Water suministrados después del 13 de agosto de 2005. Se puede identificar por el siguiente símbolo:



Según los Términos y condiciones de venta de HWM-Water Ltd., los clientes son responsables del costo de devolución de los Equipos eléctricos y electrónicos de desecho a HWM-Water Ltd. y nosotros somos responsables de los costos de reciclaje e informe de dichos residuos.

Instrucciones para la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

- (1) Asegúrese de que el equipo eléctrico y electrónico de desecho cumpla con una de las dos condiciones anteriores.
- (2) Devuelva los residuos de los equipos eléctricos y electrónicos a HWM-Water Ltd utilizando un transportista de residuos autorizado.

De acuerdo con las regulaciones, los clientes fuera del Reino Unido son responsables de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Se debe utilizar un transportista de residuos autorizado para transportar todos los residuos.

Para obtener más información sobre el cumplimiento de los desechos de Equipos eléctricos y electrónicos o la Directiva sobre baterías, envíe un correo electrónico a [CService@hwm-water.com](mailto:CService@hwm-water.com) o al teléfono +44 (0) 1633 489 479.

### Declaración de cumplimiento normativo:

Por la presente, HWM-Water Ltd declara que este equipo cumple con la normativa aplicable de la UE y los requisitos legales pertinentes del Reino Unido.

Hay disponible una copia completa de las declaraciones de conformidad del Reino Unido y la UE en la siguiente URL:

[www.hwmglobal.com/product-approvals/](http://www.hwmglobal.com/product-approvals/)

## SÉCURITÉ

FR

- Lisez attentivement les informations contenues dans ce document et sur l'emballage avant d'utiliser le produit. Conservez toute la documentation pour référence future.
- **AVERTISSEMENT** : Lorsque cet équipement est utilisé, installé, réglé ou entretenu, cela doit être fait par un personnel qualifié connaissant bien la construction et le fonctionnement de l'équipement et les dangers de tout réseau d'utilité publique.
- Lorsqu'il est utilisé dans un environnement ATEX / IECEx, cet équipement doit être installé par un installateur ayant reçu une formation ATEX / IECEx complète.
- Lors d'une installation dans un environnement ATEX / IECEx, assurez-vous que seuls un enregistreur, des capteurs et des accessoires approuvés ATEX / IECEx sont utilisés (vérifiez l'étiquette de chaque produit pour vous en assurer). Assurez-vous que les accessoires sont compatibles avec l'équipement. Consultez le manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.
- **RISQUE D'ETOUFFEMENT** – contient de petites pièces, conserver hors de la portée des enfants.
- Conçu pour une utilisation en extérieur dans des zones susceptibles d'être inondées, ce qui pourrait salir le matériel. Équipez-vous de vêtements de protection lors de l'installation ou de la manipulation des produits sur site.
- Ne pas démonter ou modifier l'équipement. Un joint assure l'étanchéité contre l'infiltration d'eau et de moisissures. Une infiltration d'eau peut endommager l'équipement.

### Utilisation et manipulation

- L'équipement contient des éléments sensibles qui peuvent être endommagés par une utilisation inappropriée. Ne pas jeter, lâcher ou soumettre l'équipement à des chocs. Lors du transport en véhicule, assurez-vous que l'équipement est sécurisé dans un contenant rembourré sans risque de chute.
- Installez l'équipement en toute sécurité, comme décrit dans le manuel de l'utilisateur.
- L'équipement ne possède pas de pièce de rechange, et doit être retourné dans un atelier autorisé par le fabricant pour y être entretenu ou réparé.
- Température de fonctionnement : -20°C à 60°C. Évitez les emplacements qui pourraient excéder ces températures.
- Conservez les appareils non utilisés dans leur emballage d'origine. L'équipement peut être endommagé s'il est soumis à un poids ou une force excessive.
- L'équipement peut-être nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié par un détergeant doux (ex : un liquide vaisselle dilué). Un désinfectant sanitaire peut-être utilisé si nécessaire (ex : un désinfectant domestique dilué).
- Assurez-vous que tous les connecteurs sont serrés avant le nettoyage, pour éviter l'infiltration d'eau. Lorsque les équipements ne sont pas utilisés, assurez-vous que les connecteurs sont secs et ne contiennent aucune saleté, maintenir à l'écart des liquides et de l'humidité. Ne pas utiliser de lavage sous pression car cela peut endommager les équipements.

### Déchets d'équipements électriques et électroniques et la directive relative aux piles



Mise au rebut et recyclage : lorsque l'équipement ou ses batteries atteignent la fin de leur vie utile, ils doivent être éliminés de manière responsable, conformément à la réglementation nationale ou municipale applicable. Ne jetez pas les déchets d'équipements électriques et électroniques ni les piles avec les déchets ménagers ordinaires ; ils doivent être apportés par l'utilisateur à un point de collecte des déchets approprié, désignés pour une manipulation et un recyclage en toute sécurité, conformément à la législation locale.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques et les batteries contiennent des matériaux qui, lorsqu'ils sont correctement

traités, peuvent être récupérés et recyclés. Le recyclage des produits réduit le besoin de nouvelles matières premières et la quantité de matières à mettre en décharge. Une manipulation et une élimination inappropriées peuvent nuire à votre santé et à l'environnement. Pour plus d'informations sur les emplacements où l'équipement peut être accepté pour le recyclage, veuillez contacter votre autorité locale, votre centre de recyclage, votre distributeur ou visiter le site Web <http://www.hwmglobal.com/company-documents/>

### Déchets d'équipements électriques et électroniques.

HWM-Water Ltd est un producteur de matériel électrique et électronique enregistré au Royaume-Uni (numéro d'enregistrement WEE / AE0049TZ). Nos produits relèvent de la catégorie 9 (Instruments de surveillance et de contrôle) du Règlement sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Nous prenons au sérieux toutes les questions environnementales et nous nous conformons pleinement aux exigences en matière de collecte, de recyclage et de déclaration des déchets.

HWM-Water Ltd est responsable des déchets d'équipements électriques et électroniques de clients au Royaume-Uni à condition que :

Le matériel a été fabriqué par HWM-Water Ltd (Palmer Environmental / Radcom Technologies / Radiotech / ASL Holdings Ltd) et fourni à compter du 13 août 2005.

Le matériel a été fourni avant le 13 août 2005 et a été directement remplacé par les produits HWM-Water Ltd fabriqués depuis le 13 août 2005.

Les produits HWM-Water fournis après le 13 août 2005 peuvent être identifiés par le symbole suivant :



Selon les conditions générales de vente de HWM-Water Ltd., les clients sont responsables du coût du renvoi des déchets d'équipements électriques et électroniques à HWM-Water Ltd et nous sommes responsables des coûts de recyclage et de reporting de ces déchets.

Instructions pour le retour des déchets d'équipements électriques et électroniques :

- (1) Assurez-Vous que les déchets d'équipements électriques et électroniques remplissent l'une des deux conditions ci-dessus.
- (2) Rapporter les déchets d'équipements électriques et électroniques à HWM-Water Ltd à l'aide d'un transporteur de déchets agréé.

Conformément à la réglementation, les clients résidant hors du Royaume-Uni sont responsables des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Un transporteur de déchets agréé doit être utilisé pour transporter tous les déchets.

Pour plus d'informations sur la conformité des déchets d'équipements électriques et électroniques ou sur la directive relative aux piles, veuillez envoyer un courrier électronique à [CService@hwm-water.com](mailto:CService@hwm-water.com) ou téléphoner au +44 (0) 1633 489 479.

### Declaración de conformidad reglamentaria :

Par la présente, HWM-Water Ltd déclare que cet équipement est conforme aux directives européennes applicables et aux exigences des instruments statutaires britanniques pertinents.

Une copie du texte intégral des déclarations de conformité du Royaume-Uni et de l'UE est disponible à l'adresse URL suivante :

[www.hwmglobal.com/product-approvals/](http://www.hwmglobal.com/product-approvals/)

### Déclaration de conformité d'Industrie Canada :

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CAN ICES 003A / NMB 003A



HWM-Water Ltd  
Ty Coch House  
Llantarnam Park Way  
Cwmbran  
NP44 3AW  
United Kingdom  
+44 (0)1633 489479  
[www.hwmglobal.com](http://www.hwmglobal.com)

©HWM-Water Limited. This document is the property of HWM-Water Ltd. and must not be copied or disclosed to a third party without the permission of the company. Copyright reserved.